

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 3:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kiedy więc (Ehud) skończył składanie haraczu i odesłał ludzi, którzy haracz nieśli,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiedy więc Ehud skończył składanie haraczu, odesłał tych, którzy go nieśli,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy oddał dar, odprawił ludzi, którzy dar przynieśli;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy oddał dar, odprawił lud, który był dar przynióśł;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy mu oddał dary, szedł za towarzyszmi, którzy z nim byli przyszli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oddawszy daninę, [Ehud] odesłał ludzi, którzy ją przynieśli,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy tedy dokończył składania haraczu i odprawił ludzi, którzy haracz nieśli,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy skończył składanie daniny, odesłał ludzi, którzy ją przynieśli.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy Ehud złożył daninę, odesłał ludzi, którzy ją przynieśli.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A kiedy przekazał już daninę, odjechał z ludźmi, którzy ją przynieśli.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося коли закінчив Аод приносити дари, і відіслав тих, що несли дари,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc gdy spełnił złożenie daru, odprowadził ludzi, którzy ten dar nieśli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy skończył składać daninę, natychmiast odesłał ludzi – tych, którzy nieśli daninę.